

Reunión del Grupo de Expertos Senior sobre el Desarrollo Sostenible del Litio en América Latina: Asuntos Emergentes y Oportunidades /

Senior Expert Group Meeting on Sustainable Development of Lithium Resources in Latin America: Emerging Issues and Opportunities.

CEPAL, Santiago de Chile, 10 y 11 de noviembre de 2010

**“Las Naciones Unidas y el derecho al desarrollo:
una oportunidad para la cooperación internacional
en materia de recursos naturales”**

**“The United Nations and the right to development:
an opportunity for international cooperation on
natural resources”**

Carmen Artigas (carmen.artigas@cepal.org)

Oficial jurídico - Legal Officer, CEPAL- ECLAC

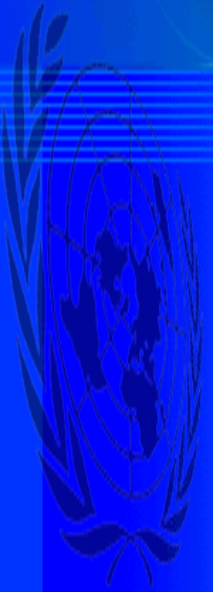
**Comisión Económica de las Naciones Unidas para América
Latina y el Caribe**



EL DERECHO AL DESARROLLO/ THE RIGHT TO DEVELOPMENT

A/RES/41/128 (04/12/1986)

- 1. El derecho al desarrollo es un derecho humano inalienable en virtud del cual todo ser humano y todos los pueblos están facultados para participar en un desarrollo económico, social, cultural y político en el que puedan realizarse plenamente todos los derechos humanos y libertades fundamentales, a contribuir a ese desarrollo y a disfrutar del él.**
- 2. The right to development is an inalienable human right by virtue of which every human person and all peoples are entitled to participate in, contribute to, and enjoy economic, social, cultural and political development, in which all human rights and fundamental freedom can be fully realized.**



EL DERECHO AL DESARROLLO EN LA REFORMA DEL MILENIO/THE RIGHT TO DEVELOPMENT IN THE MILLENNIUM REFORM

- **LA REFORMA A LAS NACIONES UNIDAS INICIADA EN EL AÑO 2000, REAFIRMA LA VIGENCIA DEL DERECHO AL DESARROLLO.**
- **THE UNITED NATIONS REFORM LAUNCHED IN 2000 REAFFIRMS THE RELEVANCE OF THE RIGHT TO DEVELOPMENT**
- **LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO SON EL UMBRAL HACIA LA REALIZACION DE ESE DERECHO**
- **THE MILLENNIUM DEVELOPMENT GOALS ARE THE THRESHOLD TO THE REALIZATION OF THAT RIGHT.**
- **SE REITERA LA NECESIDAD DE UN ENFOQUE INTEGRADO DEL DESARROLLO, LA SEGURIDAD Y LA PAZ EN EL MARCO DE LOS DERECHOS HUMANOS.**
- **THE NEED FOR AN INTEGRATED APPROACH TO DEVELOPMENT, SECURITY AND PEACE, IN THE FRAMEWORK OF HUMAN RIGHTS, IS EMPHASIZED.**



DECLARACION DE RIO SOBRE EL MEDIO AMBIENTE Y EL DESARROLLO/RIO DECLARATION ON ENVIRONMENT AND DEVELOPMENT (1992)

PRINCIPIO 3

- El derecho al desarrollo debe ejercerse en forma tal que responda equitativamente a las necesidades de desarrollo y ambientales de las generaciones presentes y futuras.

PRINCIPLE 3

- The right to development must be fulfilled so as to equitably meet developmental and environmental needs of present and future generations.

PRINCIPIO 4

- A fin de alcanzar el desarrollo sostenible, la protección del medio ambiente deberá constituir parte integrante del proceso de desarrollo y no podrá considerarse en forma aislada.

PRINCIPLE 4

- In order to achieve sustainable development, environmental protection shall constitute an integral part of the development process and cannot be considered in isolation from it.



COMISION DE DESARROLLO SOSTENIBLE/SUSTAINABLE DEVELOPMENT COMMISSION

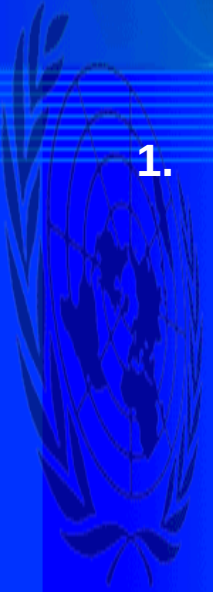
18 SESION/SESSION

1. INFORME DEL SECRETARIO GENERAL SOBRE EL PROGRAMA 21 Y EL PLAN DE APLICACIÓN DE JOHANNESBURGO EN EL AREA DE TRANSPORTE.

PAR.70: “LA PRODUCCION A MAYOR ESCALA DE VEHICULOS ELECTRICOS DE PRECIOS ACCESIBLES REQUERIRA UN NUMERO DE MATERIALES ALTERNATIVOS, PRINCIPALMENTE LITIO, PARA LO QUE SE REQUERIRA DESARROLLAR NUEVAS INDUSTRIAS Y ASEGURAR LA SOSTENIBILIDAD DE LAS ACTIVIDADES MINERAS Y LAS TECNOLOGIAS RELACIONADAS”

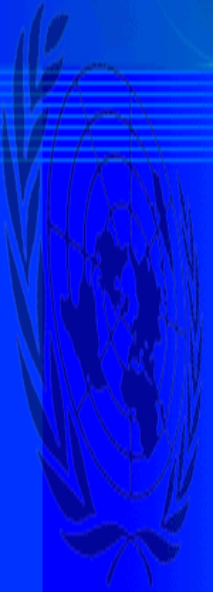
1. REPORT OF THE SECRETARY-GENERAL ON AGENDA 21 AND THE JOHANNESBURG PLAN OF IMPLEMENTATION: TRANSPORT.

PAR.70: “LARGER-SCALE PRODUCTION OF AFFORDABLE ELECTRIC VEHICLES WILL REQUIRE A NUMBER OF ALTERNATIVE MATERIALS, NOTABLY LITHIUM, FOR WHICH NEW INDUSTRIES AND SUSTAINABLE MINING AND PROCESSING TECHNOLOGIES WILL NEED TO BE DEVELOPED”



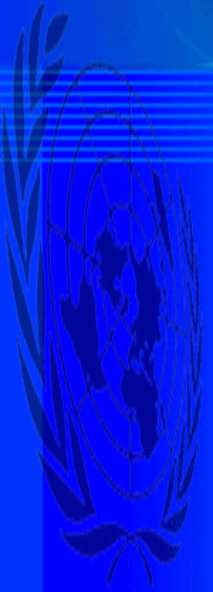
DESARROLLO SOSTENIBLE DE LA MINERIA/SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF MINING ACTIVITIES

- **El transporte y la minería forman parte del mismo grupo temático de la Comisión de Desarrollo Sostenible (CDS) , junto a los productos químicos y la gestión de residuos.**
- **Transport and mining are part of the same cluster at the Commission on Sustainable Development (CSD), together with chemicals and waste management.**



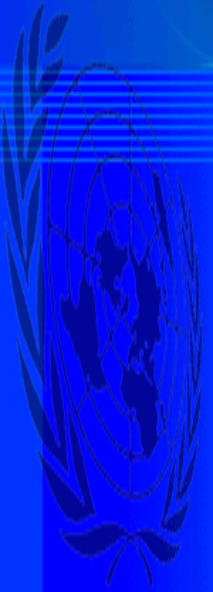
Maximizar beneficios y sostenibilidad Maximizing Benefits & Sustainability

- **Cómo maximizar los beneficios que la minería aporta al desarrollo mejorando al mismo tiempo la sostenibilidad social y ambiental del sector minero fue una de las preocupaciones abordadas en el Plan de Aplicación de la Conferencia de Johannesburgo, para lo cual se identificaron tres áreas prioritarias.**
- **How to maximize the development benefits of mining while improving the environmental and social sustainability of the mining sector was first addressed in the Johannesburg Plan of Implementation (JPOI), where the following three priority areas were identified.**
- **Abordar los impactos y beneficios ambientales, económicos, sociales y de salud de la minería a través de todo el ciclo de vida de los minerales, incluyendo la seguridad y salud de los trabajadores.**
- **Address the environmental, economic, health and social impacts and benefits of mining throughout their life cycle, including workers' health and safety.**



Maximizar beneficios y sostenibilidad Maximizing Benefits & Sustainability.

- Fomentar la participación de todos los involucrados incluyendo las comunidades locales e indígenas y las mujeres.
- Enhance the participation of stakeholders, including local and indigenous communities and women.
- Impulsar las prácticas mineras sostenibles a través del apoyo financiero, técnico y de creación de capacidades a los países en desarrollo y con economías en transición.
- Foster sustainable mining practices through the provision of financial, technical and capacity-building support to developing countries and countries with economies in transition.



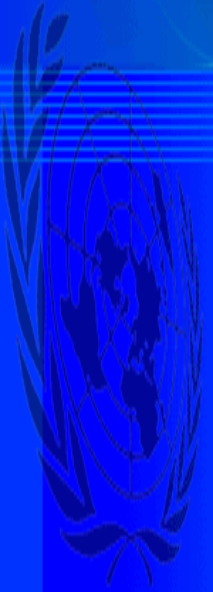
Las Naciones Unidas y el sector privado

The United Nations and the Private Sector

PACTO MUNDIAL/GLOBAL COMPACT

El Pacto Mundial de las Naciones Unidas es una iniciativa política estratégica voluntaria por la cual las empresas se comprometen a alinear sus operaciones y estrategias con diez Principios universalmente aceptados en las áreas de derechos humanos, estándares laborales, sostenibilidad ambiental y combate a la corrupción.

The United Nations Global Compact is a strategic policy initiative for businesses that are committed to aligning their operations and strategies with ten universally accepted principles in the areas of human rights, labor, environment and anti-corruption.



LOS DIEZ PRINCIPIOS / THE TEN PRINCIPLES

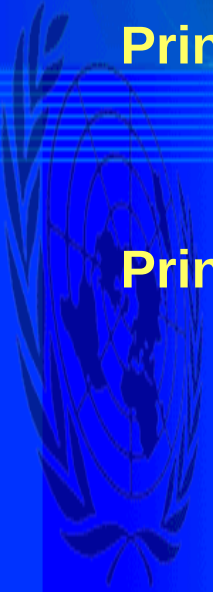
DERECHOS HUMANOS / HUMAN RIGHTS

Principio 1: Las Empresas deben apoyar y respetar la protección de los derechos humanos fundamentales reconocidos universalmente, dentro de su ámbito de influencia.

Principle 1: Businesses should support and respect the protection of internationally proclaimed human rights; and

Principio 2: Las Empresas deben asegurarse de que sus empresas no son cómplices de la vulneración de los derechos humanos.

Principle 2: Business should make sure that they are not complicit in human rights abuses.



ESTANDARES LABORALES/LABOR

Principio 3: Las empresas deben apoyar la libertad de Asociación y el reconocimiento efectivo del derecho a la negociación colectiva.

Principle 3: Businesses should uphold the freedom of association and the effective recognition of the right to collective bargaining;

Principio 4: Las Empresas deben apoyar la eliminación de toda forma de trabajo forzoso o realizado bajo coacción

Principle 4: the elimination of all forms of forced and compulsory labour;

Principio 5: Las Empresas deben apoyar la erradicación del trabajo infantil.

Principle 5: the effective abolition of child labour; and

Principio 6: Las Empresas deben apoyar la abolición de las prácticas de discriminación en el empleo y ocupación.

Principle 6: the elimination of discrimination in respect of employment and occupation



Medio ambiente/Environment

Principio 7: Las Empresas deberán mantener un enfoque preventivo que favorezca el medio ambiente.

Principle 7: Business should support a precautionary approach to environmental challenges;

Principio 8: Las empresas deben fomentar las iniciativas que promuevan una mayor responsabilidad ambiental.

Principle 8: Undertake initiatives to promote greater environmental responsibility, and;

Principio 9: Las Empresas deben favorecer el desarrollo y la difusión de las tecnologías respetuosas con el medio ambiente.

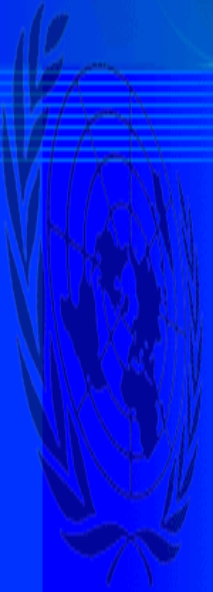
Principle 9: Encourage the development and diffusion of environmentally friendly technologies.



Anticorrupción/Anti-corruption

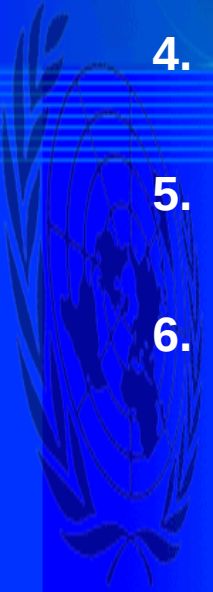
Principio 10: Las Empresas deben trabajar en contra de la corrupción en todas sus formas, incluidas la extorsión y el soborno.

Principle 10: Businesses should work against corruption in all its forms, including extortion and bribery.



SECRETARIO GENERAL BAN KI-MOON A LOS LIDERES EMPRESARIALES DE CHINA /SECRETARY-GENERAL BAN KI-MOON TO CHINA'S BUSINESS LEADERS (5/11/2010)

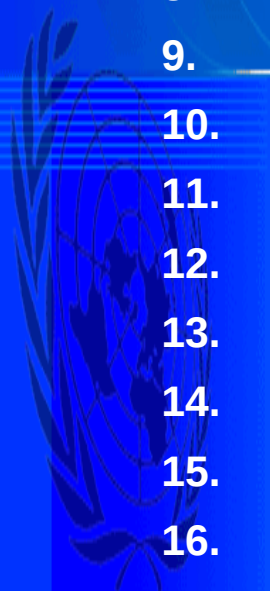
- 1. Importancia de incorporarse al Pacto Mundial o adherir a sus principios.**
- 2. Relevance of becoming part of the Global Compact or endorsing its principles.**
- 3. Papel crucial del sector privado en logro Objetivos Desarrollo del Milenio.**
- 4. Crucial role of the private sector in the achievement of the Millennium Development Goals.**
- 5. Colaboracion publico- privada esencial para generar experiencias exitosas y lecciones aprendidas.**
- 6. Public-private associations essentials to generate success stories and lessons learnt.**



OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO

MILLENNIUM DEVELOPMENT GOALS

1. Objetivo 1: Erradicar la pobreza extrema y el hambre.
2. Objective 1: Eradicate extreme poverty and hunger.
3. Objetivo 2: Lograr la enseñanza primaria universal.
4. Objective 2: Achieve universal primary education.
5. Objetivo 3: Promover la igualdad entre los géneros y la autonomía de la mujer.
6. Objective 3: Promote gender equality and empower women.
7. Objetivo 4: Reducir la mortalidad infantil.
8. Objective 4: Reduce child mortality.
9. Objetivo 5: Mejorar la salud materna.
10. Objective 5: Improve maternal health.
11. Objetivo 6: Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades.
12. Objective 6: Combat HIV/AIDS, malaria and other diseases.
13. Objetivo 7: Garantizar la sostenibilidad del medio ambiente.
14. Objective 7: Ensure environmental sustainability.
15. Objetivo 8: Fomentar una asociación mundial para el desarrollo.
16. Objective 8: Develop a global partnership for development.



TRABAJANDO CON LAS COMUNIDADES LOCALES WORKING WITH LOCAL COMMUNITIES (1)

- 1. LA EXPLORACION Y EXPLOTACION SOCIAL Y AMBIENTALMENTE SOSTENIBLE DE LOS RECURSOS NATURALES ES INHERENTE DERECHO AL DESARROLLO.**
- 2. SOCIALLY AND ENVIRONMENTALLY SUSTAINABLE USE OF NATURAL RESOURCES IS INHERENT TO THE RIGHT TO DEVELOPMENT.**
- 3. LAS NACIONES UNIDAS OFRECEN UN AMPLIO MARCO NORMATIVO PARA PROMOVER LA COLABORACION ENTRE LAS COMUNIDADES LOCALES Y EL SECTOR PRIVADO EN ESTE AMBITO OPTIMIZANDO EL CONSENSO Y PREVINIENDO EL CONFLICTO.**
- 4. THE UNITED NATIONS OFFER A WIDE RANGE OF INSTRUMENTS FOR PROMOTING COOPERATION BETWEEN LOCAL COMMUNITIES AND THE PRIVATE SECTOR IN THIS AREA, WHICH OPTIMIZE CONSENSUS AND PREVENT CONFLICT.**
- 5. CON RELACION A LAS COMUNIDADES INDIGENAS, EL CONVENIO 169 DE LA OIT SOBRE PUEBLOS INDIGENAS Y TRIBALES EN PAISES INDEPENDIENTES (1989) Y LA DECLARACION DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDIGENAS(2007) CONSTITUYEN AMBITOS DE TRABAJO A EXPLORAR.**

TRABAJANDO CON LAS COMUNIDADES LOCALES WORKING WITH LOCAL COMMUNITIES (2)

- 6. IN CONNECTION WITH INDIGENOUS COMMUNITIES, THE ILO CONVENTION CONCERNING INDIGENOUS AND TRIBAL PEOPLES IN INDEPENDENT COUNTRIES (1989) AND THE UNITED NATIONS DECLARATION ON THE RIGHTS OF INDIGENOUS PEOPLES (2007) REPRESENT WORKING AREAS TO BE EXPLORED.**
- 7. LA RECIENTE RESOLUCION DE LA ASAMBLEA GENERAL SOBRE LOS ODM HA DESTACADO LA IMPORTANCIA DEL TRABAJO A NIVEL LOCAL.**
- 8. THE RECENT GENERAL ASSEMBLY RESOLUTION ON MDG HAS EMPHAZISED THE IMPORTANCE OF LOCAL APPROACHES.**
- 9. LA CONVENCION SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLOGICA, LA RESOLUCION DE LA AG DE NNUU SOBRE EL DERECHO AL AGUA Y AL SANEAMIENTO; LOS INSTRUMENTOS REFERIDOS A LOS ECOSISTEMAS FRAGILES MONTAÑOSOS, TAMBIEN APORTAN INSUMOS PARA LA ACCION.**
- 10. THE CONVENTION ON BIOLOGICAL DIVERSITY, THE UN GA RESOLUTION ON THE RIGHT TO WATER AND SANITATION AND THE INSTRUMENTS DEALING WITH FRAGILE MOUNTAIN ECOSYSEMS ALSO PROVIDE INPUTS FOR ACTION.**

EL LITIO: UNA OPORTUNIDAD EN LA COOPERACION PARA EL DESARROLLO

LITHIUM : AN OPPORTUNITY IN THE COOPERATION FOR DEVELOPMENT

- LA COOPERACION PARA EL DESARROLLO PROMOVIDA POR LAS NACIONES UNIDAS PUEDE FORTALECER LOS RESULTADOS DE LA COOPERACION CIENTIFICA, TECNOLOGICA E INDUSTRIAL REFERIDA AL LITIO.
- THE COOPERATION FOR DEVELOPMENT FOSTERED BY THE UNITED NATIONS MAY STRENGTHEN THE IMPACTS OF SCIENTIFIC, TECHNOLOGICAL AND INDUSTRIAL COOPERATION ON LITHIUM.
- EL DESARROLLO SOSTENIBLE DEL LITIO EN AMERICA LATINA PUEDE CONSTITUIRSE EN UN EJEMPLO DE CONTRIBUCION DEL SECTOR PRIVADO A LOS OBJETIVOS DE DESARROLLO DEL MILENIO EN EL MARCO DE LOS PRINCIPIOS DEL PACTO MUNDIAL PROMOVIDO POR LAS NACIONES UNIDAS.
- THE SUSTAINABLE DEVELOPMENT OF LITHIUM IN LATIN AMERICA MAY TURN INTO AN EXAMPLE OF PRIVATE SECTOR CONTRIBUTION TO THE ACHIEVEMENT OF THE MILLENNIUM DEVELOPMENT GOALS IN THE FRAMEWORK OF THE GLOBAL COMPACT PROMOTED BY THE UNITED NATIONS.
- PODRIA EXPLORARSE UNA PROPUESTA DE COOPERACIÓN BASADA EN INSUMOS DE INFORMACION Y ASISTENCIA TECNICA EN LAS AREAS DESCRITAS EN ESTA PRESENTACION A FIN DE INCORPORARLA A LOS ESQUEMAS DE COOPERACION QUE LA REUNION ACUERDE.
- IT IS POSSIBLE TO EXPLORE A COOPERATION PROPOSAL BASED IN INFORMATION AND TECHNICAL ASSISTANCE INPUTS ,IN THE AREAS DESCRIBED IN THIS PRESENTATION, TO BE INCORPORATED TO THE COOPERATION SCHEMES AGREED BY THE MEETING.

